

25

EUSKADIKO
ORKESTRA

26

ARRIAGA



STRAUSS



14 URTARRILA
ENERO

19:30

Pamplona / Iruña BALUARTE

euskadikoorkestra.eus

EUSKADIKO ORKESTRA

KONTZERTINOA

CONCERTINO

Simon Blendis

I BIOLINAK / VIOLINES I

Xabier de Felipe (1)
Irene Echeveste (4)
José Ignacio Aizpiri
Inmaculada Aramburo
David Carmona
Marie Gaillard
Alexandre Kozouline
Óscar López
Maite Menéndez
Gemma Monton
Larraitx Oiartzabal
Ortzi Oihartzabal
Itziar Prieto
Maialen Rezabal
Cristina Vértiz

II BIOLINAK / VIOLINES II

Raquel Cortinas (2)
Xabier Gil (2)
Mikel Ibañez (4)
Maddi Arana
Marie Héloïse Arbus
Amaia Asurmendi
Nathalie Dabadie
Virgile Demillac
Ludwik Hamela
Anne-Marie Harmat
Antoni Kosc
Ricardo Ruiz
Igor Torre

BIOLAK / VIOLAS

Delphine Dupuy (2)
Pawel Krymer (2)
Maite Abasolo (4)
Esther Alba
Pascal Arnaud
Natacha Dupuy-Scordamaglia
Justyna Janiak-Krymer
Arkaitz Martinez
Monika Mazur
Sergio Montero
Yann Seyrac

BIOLONTXELOAK

VIOLONCHELOS

Juan Ignacio Emme (2)
Gabriel Mesado (2)
Flore Lefevre (4)
Karmele Castillo
Natalia Díaz
Misaël Lacasta (5)
Jon Larraz
Beatriz Linares
Pascale Michaud

KONTRABAXUAK

CONTRABAJOS

Arkadiusz Maciejski (2)
Paloma Torrado (2)
Marc Sirera (4)
Victor Bogdanov
Mehmet Sönmez
Pierre Torrent
Guangyao Zhao

FLAUTAK / FLAUTAS

Hélène Billard-Alirol (2)
Bruno Claverie (2)
Ander Erburu
Oihana Kontxeso

OBOEAK / OBOES

Óscar Diago (2)
Javier Lecumberri (2)
Pascal Laffont
Hervé Michaud

KLARINETEAK

CLARINETES

Luis Cámara (2)
Juan Andrés Carmona (2) (5)
Stéphane Langlois
Sara Zufiaurre

FAGOTAK / FAGOTES

Carlos González (2)
François Proud (2)
Yuan Dai
Anne Charlotte Lacroix

TRONPAK / TROMPAS

Marcos Cruz Pardeiro (2)
Adrián García Carballo (2)
Cristian Palau (2)
Jean-Luc Casteret
Álvaro Parrón (5)
Xabier Sarasa
Marianne Tauzin

TRONPETAK / TROMPETAS

Yael Fiuza (2) (5)
Alberto Romero (2)
Jesús Castillo
Miguel Echepare

TRONBOIAK / TROMBONES

Arnaud Mandoche (2)
Christophe Sánchez (2)
Sergio Manteiga
Daniel Ruibal

TUBA

Oscar Abella (2)

TINBALAK ETA PERKUSIOA

TIMBALES Y PERCUSIÓN

Anthony Lafargue (2)
Héctor Marqués (2)
Igor Arostegi (3)

HARPA / ARPA

Iván Bragado (2)
María del Mar Anglés (2) (5)

- (1) Kontzertinoaren laguntzailea / Ayuda de concertino
- (2) Bakarlaria / Solista
- (3) Bakarlari-laguntzailea / Ayuda de solista
- (4) Lehen tuttia / Primer tutti
- (5) Aldi baterako kontratazioa / Contratación temporal

ARRIAGA STRAUSS

EGITARAUA ^ PROGRAMA

I

Juan Crisóstomo De ARRIAGA (1806–1826)

Los esclavos felices. Obertura [8']

Richard STRAUSS (1864–1949)

4 últimos Lieder, TrV 296 [24']

Argitaletxea / edita: Boosey & Hawkes, Inc.

- I. Frühling ('Primavera'), allegretto
- II. September ('Septiembre'), andante
- III. Beim Schlafengehen ('La hora del sueño'), andante
- IV. Im Abendrot ('Al anochecer'), andante

II

Johannes BRAHMS (1833–1897)

Sinfonía n.º 4 en mi menor, Op.98 [39']

- I. Allegro non troppo
- II. Andante moderato
- III. Allegro giocoso
- IV. Allegro energico e passionato



Jaime **MARTÍN**
Zuzendaria • Director



Rachel **WILLIS-SØRENSEN**
Sopranoa • Soprano

Euskadiko Orkestrak eta **Jaime Martin** flautajole eta zuzendariak bat egingo dute berriz ere. Orkestrak askotan kolaboratu du harekin, gaur egun Melbourne Symphony Orkestraren eta Los Angeles Chamber Orkestraren zuzendari titularra denarekin. Haren eskutik, 2026rako dugun musika-efemeriderik garrantzitsuena ospatuz hasiko dugu urtea: **Juan Crisostomo de Arriagaren** heriotzaren bigarren mendeurrena.

Arriagari buruzko ikerketa biografiko garrantzitsuenetako batek, Ramon Rodamilansek idatzia, *Arriagaren bila* izenburu esanguratsua du. Izan ere, bilbotar konpositore ospetsuenaren bizitza izan zitekeena berreraikitzeke ahalegin oro era guztietako galdera eta kontraesanen mende baitago. Are gehiago, bere heziketa edo heriotza bezalako alderdi garrantzitsuei buruzko ia erabateko informazio faltak eragotzi egiten du berreraikitze hori.

Iturri gabezia horren kasurik paradigmatikoa **Esklabo zoriontsuak** obrari dagokiona da. Arriagak, 13 eta 14 urterekin, inoizko euskal operarik ospetsuena izango zena idatzi zuen, Luciano Comella katalanaren libreto baten harira. Baina ohore hau susmagarria da bi egitateri erreparatzen badiugu. Lehenik eta behin, **Obertura** preziatuaz gain, obraren gainerako zatiak eta zirriborroak baino ez direla kontserbatzen. Eta bigarrenik, ikerketek zalantzan jartzen dutela opera estreinatu ere egingo zenik, konpositorea hil eta urte askotara argitaratutako zenbait artikuluren berri eman zuten kronika zoragarriak alde batera utzita. Nolanahi ere, opera honetatik kontserbatzen den apurrak erakusten du nerabezaroan erruz konposatuko zuen Arriagaren aparteko gaitasuna, nahiz eta garai horretako haren ekoizpen gehienak desagertuta jarraitzen duen.

Gazteen talentuaren erakustaldi zoragarri horren ondoren, **Richard Strauss**en azken urteetako heldutasunera jauzi egingo dugu. Arrakastaz betetako ibilbide luzearen ostean, 84 urterekin idatzitako bere **Azken lau Liederrak** lanak udazkeneko edertasun barea ekarriko du berekin. Kantu hauek, egia esan, distrakzio gisa sortu ziren. Bigarren Mundu Gerraren ondoren, Strauss lur jota zegoen Alemaniak jasandako suntsipenaren ondorioz, eta bereziki bere ibilbidearekin lotutako antzoki handi askoren suntsipena zela-eta, hala nola Dresdengo Opera, Munichekoa edo Vienakoa. Saminduta, agintari kulturalai gutunak eta manifestuak idazten ematen zituen egunak, herrialdeko bizitza artistikoa suspertzeko, baina saikera horiek ez zuten ia erantzunik jasotzen, eta horrek are gehiago zapuzten zuen.

Aitaren aldarateaz kezkatuta, 1948an bere seme Franzek gutunak utzi eta konposiziora itzultzea animatu zuen, abestiak idazteko iradokiz, konpositoreak gogoz kontra onartu zuen proposamena. Zahartzaroan, Straussek kontsolamendua aurkitzen zuen bere gaztaroko poesia erromantiko alemana berrirakurtzean, eta 1946an Joseph von Eichendorffen *Im Abendrot* irakurri ondoren egindako musika apunte batzuk gogoratu zituen. Horixe izan zen 1948ko apirilean osatu zuen lehen abestia, eta ondoren Hermann Hesserren poemei buruzko beste hiru etorriko ziren: *Frühling* uztailen, *Beim Schlafengehen* abuztuan eta *September* izenburua ematen dion hilabete berean. Azken hau orkestratzen amaitu ondoren, Straussek bere errain Aliziari eman zizkion, eta zakarki iragarri zion: «Hona hemen zure senarrak agindutako abestiak». Hala ere, eta Strauss hainbat sorkuntzekin gertatzen den bezala, pasadizo hauek agerian uzten dute sekulako kontrastea zegoela

Straussek lantzen zituen eguneroko dinamiken edo dinamika hutsalen eta haietatik ateratzeko gai zen musika bikainaren artean. Alemaniarrak, bide batez, ez zion zikloari *Azken lau Liederrak* izenburua jarri. Ernst Roth Boosey & Hawkeseko editoreak egin zuen hori, eta aurkeztu ohi diren moduan ere ordenatu zituen.

Gaur gauean interpretatzeko, **Rachel Willis-Sørensen** soprano estatubatuarra dugu gure artean, *Le Monderen* arabera, «operaren munduko ahotsik hunkigarrienetakoa». New Yorkeko Metropolitan Operako ohiko gonbidatua, eta duela gutxi Beverly Sills Artist Award ospetsuarekin saritua, Willis-Sørensenek debuta egingo du Euskadiko Orkestrarekin, 2023an Sony Classicalentzat grabatu zuen partitura bikain honekin.

Mahler baino lehen, **Brahms** jada «udako konpositore» bat izan zen, uda aprobetxatzen baitzuen gogotsu lan egiteko. 1884ko eta 1885eko oporretan idatzi zuen **4. Sinfonia**, Murzuschlagen, Austriako Alpeetan, Hans von Bulow lagun ona zuzentzen zuen Meiningengo Gorteko Orkestrarako. Nahiz eta estreinaldia prestatzeko Bulowekin izan zuen gutun-trukean, musikagilea kezkatuta agertu zen publikoaren balizko harrerarekin: «Beldur naiz [*Laugarren Sinfoniak*] hemengo klimaren zaporea ote duen: gereziak ez dira leku honetan heltzen; janezinak dira!»

Izan ere, *4. Sinfonia*, orain zikloko onena dela aho batez esaten dena, artista eta kritikari talde hautatu baten aurreko estreinaldi pribatu batetik ez pasatzeko zorian egon zen. Brahmssek eta lagun batek bi pianotan jo zuten eta, entzunaldiaren ondoren, Eduard Hanslickek berak, Brahmsen defendatzaile handienetako batek, «bi pertsona izugarri adimentsuk jipoitu izan balute bezala» sentitzen zela adierazi zuen, eta Max Kalbeck idazleak lau mugimenduetatik hiru aldatzeko iradoki zion konpositoreari.

Egia da, aurreko hiru sinfonien izaera melodiko eta oparoarekin alderatuta, *Laugarrena* askoz ere material zehatzagoetan oinarritzen dela, Beethovenen estiloan landutakoak, Schoenbergek «bariazio garatu» gisa deskribatu zuen teknika baten bidez. Hala ere, Hugo Wolf bezalako eszeptiko batzuentzat, horrek «ideiarik gabe konposatzeko» modu bat erakusten zuen. Zalantzarik gabe, *4. Sinfoniaren* barruan garatzen dira Brahmsen inoiz jorratu dituen prozesu formal eta intelektual konplexu eta progresiboenetako batzuk.

Eta hau guztia, Johann Sebastian Bachen begiradapean. Bere eragina modu zehatzean artikulatzen da laugarren mugimenduan, txakona barroko baten antolaketa formal zorrotzetik abiatuta, baina progresio harmonikoaren errepikapen berri bakoitzean askatasun eta sormen miresgarriak hegan egiten duena. *Finale* honen ideiak Brahmssek sutsuki miresten zuen *Bachen Nach dir, Herr, verlangst mich* kantatatik edaten du zuzenean: «Horrelako pieza bat idazten, edo bururatzen, imajinatu ahal izango banu, ziur nago muturreko kitzikapenak eta tentsio emozionalak erotu egingo ninduketela», aitortu zion Clara Schumanni. Brahmssek Bachen sorkuntza honen baxu-lerroaren bertsio aldatu bat erabili zuen bere txakonaren oinarri gisa, zeinak, 34 bariazio eta koda baten bidez, sinfoniaren historiako mugimendurik gogoangarrienetako bati forma ematen dion. Askorentzat Erromantizismoko musikaren gailurretako bat da.

Euskadiko Orkestra vuelve a encontrarse con el flautista y director **Jaime Martín**, con quien ha colaborado en múltiples ocasiones y que actualmente ejerce la titularidad de Melbourne Symphony Orchestra y Los Angeles Chamber Orchestra. De su mano, arrancamos el año conmemorando la efeméride musical más importante que nos depara 2026: el segundo centenario de la muerte de **Juan Crisóstomo de Arriaga**.

Uno de los más importantes estudios biográficos sobre Arriaga, escrito por Ramón Rodamiláns, tiene el significativo título *En busca de Arriaga*. Efectivamente, cualquier intento de reconstrucción de lo que pudo ser la vida del más célebre compositor bilbaíno está sujeto a interrogantes y contradicciones de todo tipo, cuando no se ve lastrado por una falta de información casi total sobre aspectos tan cruciales como son su educación o su muerte.

El caso más paradigmático de esta carencia de fuentes es el que atañe a **Los esclavos felices**. Arriaga escribió con 13 y 14 años la que habría de convertirse en la ópera vasca más famosa de todos los tiempos, sobre un libreto del catalán Luciano Comella. Pero este honor resulta sospechoso si nos atenemos a dos hechos. Primero, que aparte de la preciosa **Obertura**, tan solo se conservan fragmentos y borradores del resto de la obra. Y segundo, que las investigaciones ponen en duda que la ópera llegara a estrenarse, al margen de las fabulosas crónicas de las que dieron noticia algunos artículos publicados muchos años después de la muerte del compositor. En todo caso, lo poco que se conserva de esta ópera demuestra las aptitudes excepcionales de un Arriaga que compondría con profusión en su adolescencia, aunque la mayoría de su producción de esta época siga desaparecida.

Tras esta brillante muestra de talento juvenil, pasamos a la madurez crepuscular de **Richard Strauss**, cuyos **4 últimos Lieder**, escritos a los 84 años tras una larga carrera de éxitos, destilan una belleza sosegada y otoñal. Estas canciones nacieron, en realidad, como una distracción. Tras la Segunda Guerra Mundial, Strauss se encontraba abatido ante la devastación de Alemania, y particularmente por la destrucción de muchos de los grandes teatros a los que se había vinculado su carrera, como la Ópera de Dresde, la de Múnich o la de Viena. Amargado, dedicaba sus días a escribir cartas y manifiestos a las autoridades culturales para reactivar la vida artística del país, pero estos intentos apenas recibían respuesta y esto lo frustraba aún más.

Preocupado por el ánimo de su padre, en 1948 su hijo Franz le animó a dejar la correspondencia y volver a la composición, sugiriéndole que escribiera canciones, una propuesta que el compositor aceptó a regañadientes. En su vejez, Strauss encontraba consuelo en releer la poesía romántica alemana de su juventud, y recordó unos bocetos musicales que había realizado en 1946 tras leer *Im Abendrot* de Joseph von Eichendorff. Esta fue la primera canción que completó en abril de 1948, a la que seguirían otras tres sobre poemas de Hermann Hesse: *Frühling* en julio, *Beim Schlafengehen* en agosto y *September* en el mes que le da título. Tras terminar de orquestar esta última, Strauss se las entregó a su nuera Alice y con brusquedad deliberada, le anunció: «Aquí están las canciones que ordenó su marido». Sin embargo, y como ocurre con tantas creaciones de Strauss, estas anécdotas dan testimonio del enorme contraste entre las dinámicas cotidianas o incluso banales con las que trabaja Strauss y la música sublime que era capaz de extraer de ellas. El alemán, por cierto, no tituló el ciclo como *Cuatro últimos Lieder*. Esto fue obra de su editor en Boosey & Hawkes, Ernst Roth, quien también las ordenó en la forma en que se suelen presentar.

Para interpretarlas esta noche, tenemos a la soprano estadounidense **Rachel Willis-Sørensen**, definida por *Le Monde* como «una de las voces más impresionantes del mundo de la ópera». Invitada habitual de la Metropolitan Opera de Nueva York, y galardonada recientemente con el prestigioso Beverly Sills Artist Award, Willis-Sørensen hará su debut con Euskadiko Orkestra con esta sublime partitura que ya grabó en 2023 para Sony Classical.

Antes que Mahler, **Brahms** ya fue un «compositor de verano», pues solía aprovechar la época estival para trabajar intensamente. La **Sinfonía n.º 4** la escribió durante sus vacaciones de 1884 y 1885 en Müzzzuschlag, en los Alpes Austríacos, con destino a la Orquesta de la Corte de Meiningen que dirigía su buen amigo Hans von Bülow. Aunque en su intercambio epistolar con Bülow de cara a preparar el estreno, el compositor ya se mostraba preocupado por la posible recepción del público: «Me temo que [la *Cuarta Sinfonía*] sabe como el clima de aquí: ¡las cerezas no maduran en este lugar; son incomedibles!»

De hecho, la *Sinfonía n.º 4*, que ahora está unánimemente considerada como la mejor del ciclo, a punto estuvo de no pasar de un preestreno privado ante un grupo selecto de artistas y críticos. Brahms y un amigo la tocaron sobre dos pianos y, tras la audición, el mismísimo Eduard Hanslick, uno de los mayores defensores de Brahms, aseguró sentirse «como si dos personas terriblemente inteligentes le hubieran dado una paliza», y el escritor Max Kalbeck llegó a sugerirle al compositor que cambiara tres de los cuatro movimientos.

Es verdad que, en comparación con el voluptuoso melodismo de las tres sinfonías anteriores, la *Cuarta* parte de materiales muy concisos tratados al estilo beethoveniano, con una técnica que Schoenberg describió como «variación desarrollada» pero que, para algunos escépticos como Hugo Wolf, delataba una forma de «componer sin ideas». Sin duda, en el interior de la *Sinfonía n.º 4* se desarrollan algunos de los procesos formales e intelectuales más complejos y progresivos jamás abordados por Brahms.

Y todo esto, bajo la mirada de Johann Sebastian Bach. Su influencia se articula de forma concreta en el cuarto movimiento, que parte de la estricta organización formal de una chacona barroca pero vuela con una libertad y creatividad prodigiosas en cada nueva repetición de la progresión armónica. La idea de este *finale* bebe directamente de la cantata de Bach *Nach dir, Herr, verlangst mich*, que Brahms admiraba con fervor: «Si pudiera imaginarme escribiendo, o incluso concibiendo, una pieza así, estoy seguro de que la extrema excitación y la tensión emocional me habrían vuelto loco», le confesó a Clara Schumann. Brahms utilizó una versión modificada de la línea de bajo de esta creación de Bach como base para su propia chacona, que por medio de 34 variaciones y una coda da forma a uno de los movimientos más memorables de la historia de la sinfonía, y, para muchas personas, una de las cimas de la música del Romanticismo.

MIKEL CHAMIZO

Hurrengo kontzertu sinfonikoak / Próximos conciertos sinfónicos

27
otsaila
febrero
19:30

FRANCK
BRUCKNER

SARRERAK / ENTRADAS

10€ < 40€

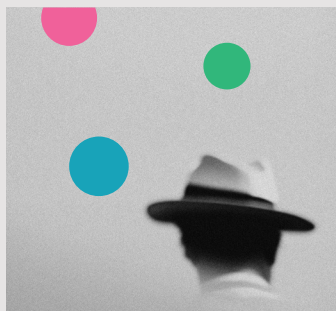
euskadikoorkestra.eus
baluarte.com
Leihatila - Taquilla



25

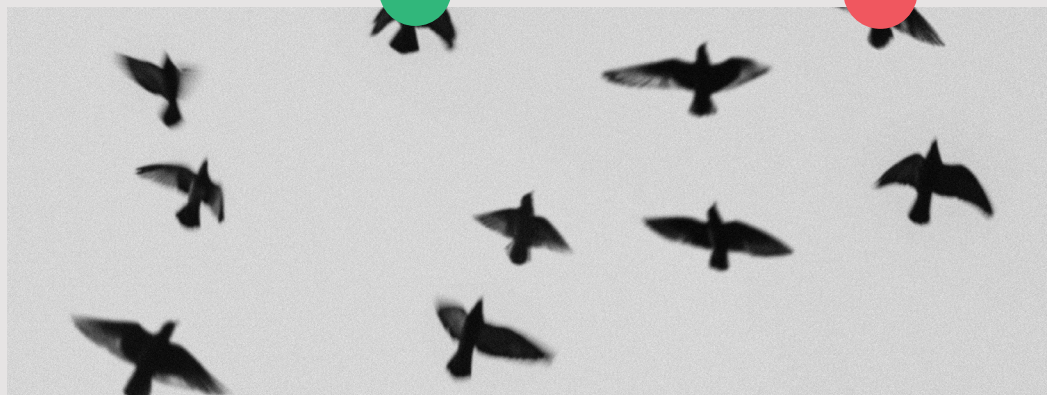
EUSKADIKO
ORKESTRA

26



ARRIAGA BARTOK BERLIOZ BERNAOLA MENDELSSOHN
MOMPOU MUSSORGSKY PROKOFIEV RACHMANINOFF RAVEL
RESPIGHI SAY SCHMIDT SCHUMANN STRAUSS TCHAIKOVSKY

Miren Urbieto-Vega · Landarbaso Abesbatza · Katharina Müllner · Camille Thomas · Jaime Martin
Rachel Willis-Sørensen · Ana María Patiño · Bomsori · Riccardo Frizza · Johannes Moser
Nikolai Lugansky · Donostiako Orfeoia · Elena Sancho Pereg · Marifé Nogales
Vocalía Taldea · Michal Nesterowicz



SARRERAK / ENTRADAS

A partir de **10€** -tik gora

Tarifa bereziak: kontsultatu deskontuak / Tarifas especiales: consultar descuentos

PAMPLONA / IRUÑA - Baluarte / 19:30

euskadikoorkestra.eus - 943 01 32 32